

ствии принципам Ал-Анона комитетом, в состав которого входят Делегаты Конференции. Группам не обязательно использовать на собраниях эти материалы, но они могут быть полезны в качестве источника информации по различным вопросам и в работе по распространению информации об Ал-Аноне/Алатине.

Соблюдение авторского права на издание

Все материалы Ал-Анона защищены авторским правом от перепечатки их посторонними лицами.

Для охраны своих авторских прав мы никому не позволяем издавать какую-либо литературу Ал-Анона без письменного разрешения, которое требуется также и для публикации коротких отрывков. Такое Разрешение выдает корпорация «Штаб-квартира Семейных групп Ал-Анон», обеспечивая тем самым защиту наших авторских прав.

Национальные Офисы Общего Обслуживания, которые переводят и печатают материалы Ал-Анона в других странах за пределами США и Канады, регистрируют авторские права на свои переводы. Но сначала Офисы Общего Обслуживания должны получить разрешение Офиса Всемирного Обслуживания на перевод литературы, одобренной Конференцией; они должны понимать важность соответствия перевода тексту оригинала.

Для использования ЛОК на электронных собраниях Ал-Анона необходимо запрашивать соответствующее разрешение. Рекомендации по использованию отрывков и размещению материалов ЛОК как в печатных изданиях, так и онлайн можно получить в ОВО.

За более подробной информацией о литературе Ал-Анона, одобренной Конференцией, обращайтесь к Руководству по обслуживанию Ал-Анона/Алатина (P-24/27).

Семейные группы Ал-Анон – это содружество родственников и друзей алкоголиков, которые делятся друг с другом своим опытом, силой и надеждой, чтобы решить общие проблемы. Мы верим, что алкоголизм – это семейная болезнь и что перемена отношения к нему может способствовать выздоровлению.

Ал-Анон не связан с какой-либо сектой, вероисповеданием, политической группировкой, организацией или сообществом; не участвует в полемике по каким бы то ни было вопросам; не выступает ни за, ни против чего бы то ни было. Членство в нем бесплатное. Ал-Анон – это организация, целиком существующая на добровольные пожертвования своих членов.

У Ал-Анона есть только одна цель – помочь семьям алкоголиков. Мы помогаем, соблюдая Двенадцать Шагов, давая приют и утешение семьям алкоголиков, понимая и ободряя самих алкоголиков.

Предлагаемая Преамбула Ал-Анона к Двенадцати Шагам

За информацией об Ал-Аноне и Алатине обращайтесь
в Фонд обслуживания семейных групп Ал-Анон
(фонд «ФОСГАЛ»): 123242 Москва, а/я 60
al-anon.org.ru rso@al-anon.org.ru

или в Офис Всемирного Обслуживания Ал-Анона:
Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.
1600 Corporate Landing Parkway
Virginia Beach, VA 23454-5617
Phone: (757) 563-1600 Fax: (757) 563-1656
al-anon.org wso@al-anon.org

Данная брошюра издается AFG, Inc. на английском языке и переведена на испанский, итальянский, португальский, русский и французский языки

Перевод с английского
Why Conference Approved Literature? (P-35)

Все права сохраняются за их владельцем
Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. (AFG, Inc.)

Не разрешается полное или частичное воспроизведение текста в любых формах, хранение или ввод в любую систему электронного поиска информации, передача в любой форме или при помощи любых средств (электронных, механических, фотокопировальных, записывающих или иных) без письменного разрешения издателя

© Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. 1972, 2000
Редакция 1999

Содружество Ал-Анон/Алатин существует на добровольные пожертвования своих членов и на средства от продажи литературы, одобренной Конференцией



Одобрено Конференцией
Всемирного Обслуживания
Семейных групп Ал-Анон

[Адреса местных групп Ал-Анон:](#)

Что такое «Литература, одобренная Конференцией»?

для групп Ал-Анон и Алатин

ОБСЛУЖИВАНИЕ



СЕМЕЙНЫЕ ГРУППЫ АЛ-АНОН
надежда семей и друзей алкоголиков

«Наше общее благополучие должно стоять на первом месте; личное выздоровление зависит от единства».

Первая Традиция

Литература Ал-Анона, Алатина...

Литература, одобренная Конференцией...

Литература, одобренная Конференцией Ал-Анона... ЛОК...

Что все это значит???

Что такое «Литература, одобренная Конференцией» (ЛОК)?

Конференция Всемирного Обслуживания Семейных групп Ал-Анон, состоявшаяся в 1961 году, приняла решение разработать такой процесс создания литературы Ал-Анона, в результате которого она бы соответствовала принципам Ал-Анона и содействовала бы росту содружества. На изданиях, текст которых передает идеи Ал-Анона и одобрен Конференцией Всемирного Обслуживания, ставится логотип со словами:



Одобрено Конференцией
Всемирного Обслуживания
Семейных групп Ал-Анон

Это говорит о том, что такая литература прошла процесс строгой проверки в комитетах ОВО. Она также была рассмотрена на соответствие Традициям и политике Ал-Анона. Эта литература была написана членами Ал-Анона, она одобрена членами Ал-Анона, предназначена для членов Ал-Анона и выражает точку зрения содружества Ал-Анон.

Для чего наша литература одобряется Конференцией?

В первые годы образования Ал-Анона на собраниях использовалась литература Анонимных Алкоголиков. В 1950-х годах некоторые группы писали и печатали свою собственную литературу. Какие-то материалы отражали принципы Ал-Анона, а какие-то – нет. Делегаты Конференций Всемирного Обслуживания 1962 и 1965 гг. единогласно приняли решение об использовании группами Ал-Анон только литературы, одобренной Конференцией. Такая литература должна поддерживать единство Ал-Анона, помогать понять идеи Ал-Анона и следовать им на наших собраниях.

Почему мы не пользуемся на собраниях посторонней литературой?

Литература, не прошедшая процесс одобрения Конференцией, может как передавать, так и не передавать идеи Ал-Анона. Использование посторонних материалов на собраниях Ал-Анона несет опасность привести к разладу

в группе, нарушив таким образом единство. В особенности, такая литература может запутать новичков. За пределами собраний члены группы могут читать и изучать все что угодно: Ал-Анон не берет на себя обязательства по одобрению или неодобрению посторонней литературы. Ал-Анону помогает оставаться самим собой использование на собраниях только материалов Ал-Анона. Члены нашего содружества уверены: в какой бы точке планеты они ни очутились, с ними всегда будет помощь и поддержка Ал-Анона.

Как создается литература Ал-Анона и как она становится литературой, одобренной Конференцией?

- На сегодняшний день идея создания новой литературы по определенной тематике приходит от групп и членов Ал-Анона и передается Конференции Всемирного Обслуживания.
- Необходимость создания литературы по предлагаемой теме подтверждается, если в уже существующих изданиях нашего содружества она не раскрыта надлежащим образом.
- Идею создания новой литературы обсуждает и одобряет Конференция.
- Начинают процесс подготовки к изданию литературы, одобренной Конференцией, сотрудники Офиса Всемирного Обслуживания (ОВО).
- Они отправляют членам групп Ал-Анон обращение с просьбой написать истории о своем личном опыте выздоровления и прислать их в ОВО.
- Приглашенный писатель или редактор (член Ал-Анона), труд которого оплачивается, объединяет все рассказы в одно произведение.
- Литературный комитет, в состав которого входят Делегаты и уполномоченные члены Ал-Анона, участвуют в процессе подготовки материала к изданию на каждом этапе.
- Текст, получивший одобрение Литературного комитета, передается членам Комитета по политике Ал-Анона и Исполнительному директору ОВО, которые проверяют материал на соответствие Традициям и политике Ал-Анона.
- И только после этого начинается работа по подготовке текста к изданию.

Одобрение литературы Конференцией означает, что данный материал был утвержден Конференцией; что эта литература прошла полный процесс проверки и получила разрешение на издание; что окончательный вариант этого материала был одобрен более чем 20 членами Ал-Анона,

включая Делегатов, Опекунов и штатных сотрудников Конференции.

На сегодняшний день подобный процесс подготовки проходит вся литература, одобренная Конференцией. Большинство материалов Ал-Анона издано именно таким образом. Некоторые ранние работы, напечатанные лишь потому, что отвечали нуждам Ал-Анона (например буклет «Алкоголизм – карусель отрицания»), были одобрены Конференцией уже позже. Теперь содружество Ал-Анон стало мудрее, посторонние материалы больше не рассматриваются в качестве литературы, одобренной Конференцией Ал-Анона.

Какой вклад лично я могу внести в ЛОК?

Когда идея создания новой литературы одобряется Конференцией Всемирного Обслуживания, всех членов Ал-Анона просят написать личные истории и поделиться своим опытом, силой и надеждой. Если тематика присланного рассказа не подходит к новой книге, принимается решение передать его в журнал Ал-Анона «Форум». Изучаются все предложенные истории. Но слишком большие рукописи или материалы, опубликованные ранее, не представляются для утверждения в качестве литературы, одобренной Конференцией.

Для отражения в нашей литературе огромного опыта, силы и надежды членов нашего содружества важно, чтобы их истории выздоровления, которыми они поделились, можно было бы использовать в разных материалах Ал-Анона. Для каждого проекта будущего издания разработаны рекомендации по составлению личных историй.

Как создается журнал «Форум» и другие публикации ОВО?

Ежемесячный журнал содружества Ал-Анон «Форум» одобрен Конференцией Всемирного Обслуживания. Несмотря на то что время не позволяет очередному выпуску журнала пройти полный процесс создания литературы, одобренной Конференцией, каждая представленная история рассматривается добровольными помощниками-членами Ал-Анона, входящими в состав Комитета по журналу «Форум». Журнал «Форум» рекомендован для использования его на собраниях Ал-Анона.

На некоторых материалах содружества нет логотипа Ал-Анона; к ним относятся новостные издания («Говорит Алатин», «Новости Округов»), перепечатки, материалы по обслуживанию, такие как Рекомендации, буклеты по служению и материалы по распространению информации об Ал-Аноне/Алатине. Подобная литература содержит опыт членов содружества, которым они поделились с Офисом Всемирного Обслуживания; она предназначена для групп Ал-Анон. Данные материалы проверяются на их соответ-